

# Escritório Contábil e Despachante "YAMADA"

Registro de firmas Comercial e Industrial — Carteira de Identidade — Carta de Motorista e Licença em Geral

會計部

デスパシヨ部

商事部

開業手續一般・新案特許出願  
會計事ム一切

鑑識手帳・歸國呼寄  
運轉・鑑札

動・不動産賣買・保險  
(火災・傷害・生命・勞働)

仕事は安心してお任せできる! 迅速・誠意をモットーとする山田會計事ム所へ!

連邦税金の支拂-ホテル・旅館のアルワ  
アラの申請-商業簿記決算の承認早出 **2月のお知らせ** カミニョンの鑑札税の拂い込み

ESCRITORIO: PRAÇA DA SE, 300 - 1.º AND. - S/106/7 - FONE 32-8478  
ESCRITORIO: RUA BARRA FUNDA N.º 216 a 240 - SÃO PAULO

# 愛の鐘

## BREVE! 近日堂々公開 SINO DE AMOR

(AI NO KANE)

TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - PROG. LIVRE

NOKIRO — Kagawa Kyoko  
SADAO — Tezuka Shiguro  
KEIKO — Koda Yoshiko  
TAKESHI — Akiyama Yukio

大木のり子 — 香川京子  
川邊定男 — 手塚茂夫  
父由松 — 森繁久彌  
妻おくみ — 澤村貞子  
田上町子 — 乙羽信子  
娘圭子 — 幸田良子  
父田上 — 千秋實  
森武 — 山由紀  
監督 森久 監督 松静児

キヤスト

▲ご預金と母國ご送金は……

## 東京銀行

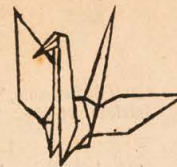
Rua Roberto Simonsen, 72/78 - S. Paulo  
Tels. 34-4161 (4), 34-9160 - C. P. 9053

Restaurante Hissago  
皆様の食堂  
フエジョアード  
ひょうい  
(水・土曜日)  
Rua Conde de Sarzedas N.º 47  
Tel. 37-3387 - S. Paulo

料理とよく料理は當店自漫の珍味!  
割烹  
初は奈  
RUA GLICERIO, 434 - SÃO PAULO

RESTAURANTE  
TAKAKI  
大小宴會・辨當・食事一切・寄宿  
具の他のご用命はいつも……  
高木旅館  
R. Tabatinguera, 46 - Tel. 37-1812

CINE  
シネ・ジョイア  
joia  
37-6487  
Praça Carlos Gomes, 82



# 千鶴

すし すきやき  
井もの一切  
(大衆向食堂)  
(シネ・ジョイア隣)

DIA 8 (月曜日) 待望の封切

## MORTE À FÉRA (YAJYU SHISUBESHI)

# 野獣死すべし

TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - PROIBIDO 18 ANOS



果して完全犯罪は成功したか…… 秀才で勤勉で  
誠實な青年が、異常な人生感のもとに完全犯罪を  
もくろむ非常冷血の異色問題作八日堂々封切!

TOYOTA Land-cruiser  
120 HP Tração nas 4 Rodas  
Indústria Brasileira  
SOC. COM. ARPAGRAL LTDA.  
Rua 25 de Marco, 75 • 81 - Tel. 33-3239 - São Paulo  
LOJA NISHITANI  
皆様の百貨店  
ロージャ・西谷  
R. Itapura de Miranda, 22 - Tel. 57-8983 - S. Paulo



Elenco

DATE — NAKADAI TATUYA  
TAEKO — DAN REIKO  
MASUGUI — KOIZUMI HIROSHI  
YOKO — SHIRAKAWA YUMI

伊達邦彦 — 仲代 達矢  
真杉刑事 — 小泉 博  
桑島刑事 — 東野英治郎  
楠見妙子 — 團 令子  
辻 — 白坂依志夫  
峯 洋子 — 白川 由美  
監督 — 須川繁三

キヤスト

# ギオンクリーム

DROGAS E PERFUMARIA  
FARMACIA Drogafujii (中央メルカード横角)  
FARMACIA Drogafujii  
FARMACIA Drogafujii  
Aberta diariamente das 5 às 22 horas  
Rua Cantareira, 149 FONE: 32-7274 São Paulo.

Distribuição interna

★ 1 à 7:2-1960

★ Notícias do Cine Jôia n.º 40

D-1403/3





すばらしい反響を呼んでいる!

**MF**  
MARCAS FAMOSAS S. A.  
熊井徳右衛門

Lga. 7 de Setembro, 52 - 10.º And. - S/1007  
Telefone, 36-9080 — SÃO PAULO

執務時間 平日: 13.00—18.00時  
土曜: 8.00—12.00時まで

**TÉCNICO ESPECIALIZADO DO JAPÃO**  
キングルース ネオン会社  
**KINGLUZ**  
ALUMINAZOES EM GERAL  
ESC.: R. Senador Feijó, 29-5.º and. - S/516 - Tel. 32-6909  
FAB.: Rua Barão de Iguape, 155 — SÃO PAULO

Restaurante **CHANGAI**  
Rua Conde do Pinhal, 74  
São Paulo  
自漫の中華料理  
**上海飯店**  
大・小宴会には静かな別室があります

祝儀用 仏事用  
**カシギ-菓子店**  
贈答用 各種和洋菓子  
LOJA R. CANTAREIRA 145  
FABRICA R. PROGRESOR 148  
TEL. 32-1274 (CAXINGUI)

羽瀬商會 セントロー流の百貨店  
Quando U. precisar oferecer  
uma pequena lembrança original...  
um objeto de adorno exótico...  
um presente requintado...  
Antes de tudo VISITE  
**NOVIDADES ORIENTAIS**  
**HASE**  
R. Conselheiro Furtado 70-80

代理店 **SINGER**  
安東・佐藤商會 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO

casas (台所用家具は豊富で工場値段)  
**Palmeiras**  
MÓVEIS ESMALTADOS COM AS MAIS MODERNAS PINTURAS  
ACEITAM-SE ENCOMENDAS  
**FONE, 51-7866**  
RUA DAS PALMEIRAS, 47 - 53 SÃO PAULO

**醤油**  
**味噌** は香も味も  
**マルイチ印**  
Molho - Japonês Marutti  
煮たきもの お吸物 鍋料理に!

**生活に役立つ広告案内**  
Programa de HOJE  
Semana: das 14 hs. sess. corridas  
aos dom, feriados a partir de 12 hs.

1) Comp. Nacional  
2) TRAILER (豫告)  
Morte à Féra  
野獣死すべし  
SINO DE AMOR  
愛の鐘  
私は貝になりたい  
3 BROTOS NA GUINZA  
3 銀座のお姐ちゃん

**RESSACA**  
潮騒

Floricultura "ANGELICA"  
シヤカラより新鮮な花を安く提供する  
シネ・シヨイア隣り  
松田花店  
Pça. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

**今日の映画**  
プログラム  
Elenco  
SHINJI — KUBO AKIRA  
HATSUE — AOYAMA KYOKO  
TIYCKO — MIYA KEIKO  
YASUO — TATIKAWA YOITI

**キヤネト**  
新母初父千父安歌島丸船長監督  
治久保明  
とみ澤村貞子  
江一青山京子  
照吉一上田吉二郎  
代子一宮桂子  
燈台長一加東大介  
丸夫一三刀川洋一  
丸船長一三船敏郎  
監督 谷口千吉

MAGNETIZER — ÚTIL APARELHO  
RESTAURADOR DA SAÚDE DE TODOS  
増長 滋養 補血 治癒 薬師  
**マグネタイザー**  
(登録商標)  
Importadora O-MI Ltda.  
Rua Santa Teresa, 28-11º andar - sala 1108  
Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

慢性病でお苦  
しみの方には...

**CASA CAETANO**  
Av. Rangel Pestana, 2392 (esq. R. Hipodromo)  
Fone: 9-5387 — SÃO PAULO

**カーザ・カエターノ**  
優秀セツカドール (HUTTMANN) 取扱店・美容院用器具  
・美髪用薬品等はサンパウロ一安い当店で!

美容師の皆様

**ピアノ** 新古品の長期貸又は賣買  
一般修理・音律調整等  
◆ピアノの事なら気軽に相談下さい◆  
**Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.**  
RUA SENADOR FEIJÓ, 120  
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 — SÃO PAULO

おクスリと化粧品は **DROGANIPON - DROGACEREJA**  
誠實・安價・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待  
**Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業**

**ドロガ・日本**  
MATRIZ - Rua Tabatinguera, 30 - Tels. 33-3963 e 37-2927

CURSOS DE:  
DESENHO MECÂNICO  
PROJETOS DE MAQUINAS  
PROJETOS DE FERRAMENTAS

Em apenas 18 meses Técnicos e Engenheiros  
competentes lhe ensinarão com eficiência  
Peça informações à "PRO-TEC"  
PÇA. DA LIBERDADE, 262 - 3.º, 4.º e 5.º AND. - S. PAULO  
ご入学は實社會へ出て役立つ當プロテツキ學校へ